

AS "Sillamäe Veevärk"  
Ranna 5  
40231 Sillamäe  
Registrikood 10339515  
Tel. 039 24077  
Faks 039 24515  
E-mail: sil.veevark@neti.ee

Lääne-Viru Maakohus  
registriosakond *ST 457*  
SISSE TULNUD nr .....  
"01" ..... "06" ..... 2002 a.

## MAJANDUSAASTA ARUANNE

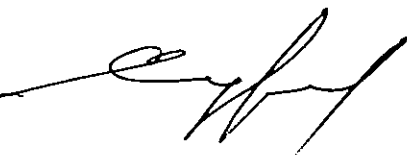
Majandusaasta algus  
01.01.2001

Majandusaasta lõpp  
31.12.2001

Põhitegevusala  
vee varustamine  
ja puhastamine

Aruandele on lisatud: aktsionäride nimekiri

Juhatuseliige



Leonid Surgutsov

**AS SILLAMÄE - VEEVÄRK**  
**juhtima õigustatud isiku**  
**DEKLARATSIOON**  
**2001. aasta eest.**

Käesolevaga deklareerime oma vastutust raamatupidamise korraldamise eest ja kinnitame:

AS Sillamäe – Veevärk 2001.a. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga; raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt; ettevõtte AS Sillamäe-Veevärk on jätkuvalt tegutsev.

Juhatuse liige



Leonid Surgutsov

## 2001.a. TEGEVUSARUANNE

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt raamatupidamise seaduse nõuetele.

Ettevõtte põhitegevuseks on linna varustamine joogiveega ja heitvee kvaliteetne puhastamine.

2001.a. majandusaasta on lõpetatud kasumiga 104592 krooni. Saata 2001.a. kasum summas 104592 krooni reservkapitali suurendamisele.

2001.a. on teostatud tööd materiaalsete kulude ning elanikkonna võlgnevuse vähendamisel.

Vananenud seadmete väljavahetamisele kaasaegsete vastu on 2001.a. kulutatud 1002966 EEK.

On soetatud: kaasaegne mehaaniline võre heitveepumbajaama, kaasaegne kompressor heitvee aeratsiooniks, 4 kõrgema kasuteguriga pumpa, sagedusmuundur pumbajaama automaatsüsteemi.

2002.a. on kavas soetada ning rakendada heitveesette veetustussõlm, vahetada välja 2 km veevärgitorustikku, teostada hoonete ning rajatiste jooksvat remonti.

2001.a. töötajate palgafond oli 3704680 krooni, töötajate arv seisuga 01.01.01.a. oli 85 inimest, seisuga 31.12.01.a. töötajate arv oli 84 inimest.

Aktsiaseltsi juhatus koosneb 1 inimesest, aktsiaseltsi nõukogus on 3 inimest.

Juhatusel liige töötasu 2000.aastal oli 140000 krooni.

Töötasu AS nõukogu liikmetele ei ole makstud.

Juhatusel liige:



Leonid Surgutsov

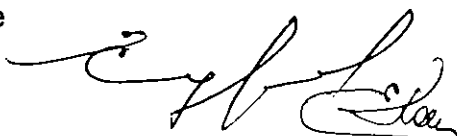
# Kasumiaruanne

Sheem 1

|                                             | Aruande<br>Majandusaasta                   | Eelmisel<br>Majandusaastal                  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
|                                             | 01.01.2001.<br>algus<br>31.12.2001<br>lõpp | 01.01.2000.<br>algus<br>31.12.2000.<br>lõpp |
| ÄRITULUD                                    |                                            |                                             |
| 1. Realiseerimise netokäive                 | 11125023                                   | 10840677                                    |
| 2. Muud äritulud                            | 7616                                       | 182168                                      |
| ÄRITULUD KOKKU                              | 11132639                                   | 11022845                                    |
| ÄRIKULUD                                    |                                            |                                             |
| 3. Kaubad, toore, material ja teenused      | 4157219                                    | 4534832                                     |
| 4. Mitmesugused tegevuskulud                | 795712                                     | 776335                                      |
| 5. Tööjõu kulud                             | 5412662                                    | 5053522                                     |
| s.h. 5.1. Palgakulu                         | 4069148                                    | 3799637                                     |
| 5.2. Sotsiaalmaksud                         | 1343514                                    | 1253885                                     |
| 6. Kulum                                    | 589725                                     | 538566                                      |
| s.h. 6.1. Põhivara kulum ja väärtuse langus | 589725                                     | 538566                                      |
| 7. Muud ärikulud                            | 56625                                      | 162246                                      |
| ÄRIKULUD KOKKU                              | 11011943                                   | 11065501                                    |
| ÄRIKASUM (- KAHJUM)                         | 120696                                     | -42656                                      |
| Finantstulud                                |                                            |                                             |
| muud intressi-ja finantstulud               | 42144                                      | 22813                                       |
| kokku finantstulud                          | 42144                                      | 22813                                       |
| Finantskulud                                |                                            |                                             |
| intressikulud                               | 58248                                      | 70689                                       |
| kokku finantskulud                          | 58248                                      | 70689                                       |
| KASUM (KAHJUM) majandustegevusest           | 104592                                     | -90532                                      |
| KASUM (KAHJUM) enne tulumaksustamist        | 104592                                     | -90532                                      |
| Tulumaks                                    | 0                                          | 0                                           |
| ARUANDEAASTA PUHASKASUM (KAHJUM)            | 104592                                     | -90532                                      |

Juhatuse liige

Peafinansist



L. Surgutsov

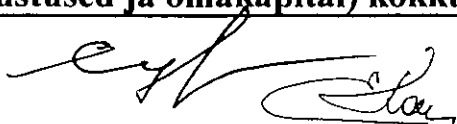
J. Koltsova

# AS SILLÄMAE VEEVÄRK RAAMATUPIDAMISBILANSS

seisuga 31.12.2001

|                                                 | 31.12.2001      | 01.01.2001      |
|-------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Aktiva (vara)</b>                            |                 |                 |
| Raha ja pangakontod                             | 1595820         | 1495372         |
| Ostjatelt laekumata arved                       | 2098310         | 2607847         |
| Ebatöenäolised laekuvad arved (miinus)          | -139179         | -223622         |
| Nõuded ostjate vastu kokku                      | 1959131         | 2384225         |
| Muud lühiajalised nõuded                        | 4854            | 7740            |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded              | 0               | 0               |
| Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud     | 9474            | 8177            |
| Tooraine ja materjal                            | 412732          | 362708          |
| Ostetud kaubad müügiks                          | 1089            | 1504            |
| Ettemaksed hankijatele                          | 0               | 4646            |
| Varud kokku                                     | 413821          | 368858          |
| Käibevara kokku                                 | 3983100         | 4264372         |
| Maa ja ehitised                                 | 8213052         | 8213052         |
| Masinad ja seadmed                              | 1794993         | 1047016         |
| Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud    | 423144          | 370113          |
| Ettemaksed materjalise põhivara eest            | 225530          | 0               |
| Akumuleeritud põhivara kulum                    | -4147210        | -3567484        |
| Lõpetamata ehitised                             | 10721           | 10721           |
| Materiaalne põhivara                            | 6520230         | 6073418         |
| Immateriaalne põhivara                          | 0               | 33571           |
| Põhivara kokku                                  | 6520230         | 6106989         |
| <b>Aktiva (vara) kokku</b>                      | <b>10503330</b> | <b>10371361</b> |
|                                                 |                 |                 |
| <b>Passiva (kohustused ja omakapital)</b>       |                 |                 |
| Pikaajaliste pangalaenude tagasimaksed          | 114072          | 114072          |
| järgmisel perioodil                             |                 |                 |
| Ostjate ettemaksed                              | 7860            | 7224            |
| Hankijate tasumata arved                        | 216062          | 198492          |
| Maksuvõlad                                      | 86190           | 52398           |
| Võlad töövõtjatele                              | 532552          | 489892          |
| Muud viitvõlad                                  | 349162          | 302371          |
| Viitvõlad kokku                                 | 881714          | 792263          |
| Lühiajalised kohustused kokku                   | 1305898         | 1164449         |
| Pikaajalised võlad Sillamäe Linnavalitsusele    | 29              | 29              |
| Võlad Eesti Veevärk                             | 836165          | 950237          |
| Pikaajalised kohustused kokku                   | 836194          | 950266          |
| Kohustused kokku                                | 2142092         | 2114715         |
| Aktsiakapital nimiväärtuses                     | 6987700         | 6987700         |
| Reservkapital                                   | 534526          | 534526          |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum             | 734420          | 824952          |
| Aruandeperioodi kasum                           | 104592          | -90532          |
| Omakapital aktsiaseltsis kokku                  | 8361238         | 8256646         |
| <b>Passiva (kohustused ja omakapital) kokku</b> | <b>10503330</b> | <b>10371361</b> |

Juhatuse liige  
Peafinansist



L. Surgutsov  
J. Koltsova

## RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

### PÕHIVARA (Lisa 1)

Kasutatav amortisatsioonimeetod-lineaarne. Vara väärtusega kuni 10000 krooni loetakse väheväärtuslikuks (vastavalt raamatupidamise sisekorrale) ja 100% kantakse maha soetamise ja ekspluatatsiooni üleandmise momendil. 2001.a. jooksul on soetatud põhivara summale 1002966 krooni.

### PIKAAJALISED KOHUSTUSED

| Laenuandja<br>nimetus | Laenu   |            | Kohustuse lõpliku Jääk aasta |        | Järgmisel majandus-<br>aastal tagasimaksmi-<br>sele kuuluv summa |
|-----------------------|---------|------------|------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------|
|                       | summa   | intressi % | kustutamise aasta            | lõpul  |                                                                  |
| 1. Linnavalitsus      | 2987729 | -          | 2010                         | 29     | -                                                                |
| 2. AS Eesti Veevärk   | 1168879 | 5,5        | 2010                         | 836165 | 114072                                                           |
| Kokku:                | 4156608 |            |                              | 836194 | 114072                                                           |

### AKTSIASELTSI OMAKAPITAL

AS-i Sillamäe Veevärk asutamisel oli välja lastud 4000 aktsiat väärtusega 100 krooni üks aktsia. Linnavolikogu istungil 29.09.98.a. otsustati läbi viia fondi emissiooni eelmiste aastate jaotamata kasumi arvel ning välja lasta 36000 lisaaktsiat nimiväärtusega 100 krooni. Fondi emissiooni registreerimine äriregistrisse toimus 08.01.99.a. Linnavalitsuse korraldusega 429-k 05.07.2000.a. on otsustatud suurendada AS-i Sillamäe-Veevärk aktsiakapitali. Tasuda uute väljalaskvate aktsiate eest mitterahalise sisse maksega aktsionäri aktsiaseltsi vastu oleva nõude tasaarvestamisega ja välja lastud uued 100 kroonise nimiväärtusega nimelised aktsiad 29877 tükki. Registreerimine äriregistrisse toimus 04.10.00.a. Aktsiakapital 2001.a. jooksul muutunud ei ole.

### MAKSUVÕLA JÄÄK MAKSULIIKIDE LÖIKES (Lisa 2)

#### REALISEERIMISE NETOKÄIVE

Ettevõtte tegevusalaks on joogiveega varustus ja heitvee puhastus. 2001. aastal realiseerimise netokäive oli 11125,0 tuh.krooni, seal hulgas:

|                                                                    |                     |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1. veevarustuse teenused                                           | - 3427,1 tuh.krooni |
| 2. heitvee puhastuse teenused                                      | - 5863,2 tuh.krooni |
| 3. abonenttasu                                                     | - 795,3 tuh.krooni  |
| 4. sauna teenused                                                  | - 323,3 tuh.krooni  |
| 5. rentimine                                                       | - 194,6 tuh.krooni  |
| 6. Linnavalitsuse poolt eraldatud raha lepingu nr.02-01LM kohaselt | - 169,5 tuh.krooni  |
| 7. muud teenused                                                   | - 352,0 tuh.krooni  |

Juhatuse liige:



Leonid Surgutsov

## RAHAVOOGUDE ARUANNE

| Aruandeaasta                                                     | 2000          | 2001          |
|------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| <b>A. RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST</b>                                 |               |               |
| 1. Puhaskasum                                                    | -90532        | 104592        |
| 2. Põhivara amortisatsioon                                       | 538566        | 589725        |
| 3. Lõpetamata ehitise kulude muutmine                            | 170778        | 0             |
| 4. Kasum (kahjum) põhivara müügist (kasum-,kahjum+)              | -22762        | -54810        |
| 5. Kasum (kahjum) põhivara likvideerimisest (kasum-,kahjum+)     | 53851         | 0             |
| 6. Käibevara (v.a.raha) jääkide muutus                           | 306691        | 381720        |
| Nõuded ostjate vastu                                             | -113193       | 425094        |
| Mitmesugused nõuded                                              | -6722         | 2886          |
| Ettemakstud tulevaste perioodide kulud                           | 381333        | -1297         |
| Varud                                                            | 45273         | -44963        |
| 7. Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus                        | -107835       | 141449        |
| Võlad hankijatele                                                | -113809       | 18206         |
| Maksuvõlad                                                       | -78985        | 33792         |
| Viitvõlad                                                        | 84959         | 89451         |
| Kokku rahavood äritegevusest (suurenemine +, vähenemine -)       | 848757        | 1162676       |
| <b>B. RAHAVOOD INVESTEERINGUTEST</b>                             |               |               |
| 1. Põhivara müügist tegelikult laekunud rahasummad (+)           | 23475         | 54810         |
| 2. Põhivara rekonstrueerimisel tegelikult makstud rahasummad (-) | -267531       | 0             |
| 3. Põhivara soetamisel tegelikult makstud rahasummad             | -238306       | -1002966      |
| Kokku rahavood investeeringutest (suurenemine +, vähenemine -)   | -482362       | -948156       |
| <b>C. RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST</b>                             |               |               |
| 1. Tasutud pikaajalised laenud                                   | -190405       | -114072       |
| Kokku rahavood finantseerimisest (suurenemine +, vähenemine -)   | -190405       | -114072       |
| <b>D. RAHAJÄÄGI MUUTUS</b>                                       |               |               |
| 1. Kassa ja pangakonto jääk 01.01                                | 1319382       | 1495372       |
| 2. Kassa ja pangakonto jääk 31.12                                | 1495372       | 1595820       |
| <b>KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS</b>                                    | <b>175990</b> | <b>100448</b> |
| (suurenemine +, vähenemine -)                                    |               |               |

Juhatuse liige:



Leonid Surgutsov

**PÕHIVARA**  
(soetusmaksumuses)  
2001a.

Lisa 1

| Materiaalse ja immateriaalse põhivarara liigid | Aasta algul | Sissetulek     |           | Väljaminek |           |              | Aasta lõpul | Akumuleeritud kulum |
|------------------------------------------------|-------------|----------------|-----------|------------|-----------|--------------|-------------|---------------------|
|                                                |             | kokku          | s.h. uued | kokku      | s.h. müük | ülekan- mine |             |                     |
| 1. Materiaalne põhivara                        | 9640902     | 811007         | 777436    | 9999       | 9100      | 899          | 10667449    |                     |
| 1.1 Maa                                        |             |                |           |            |           |              |             |                     |
| 1.2 Hooned,ehitused                            | 466566      |                |           |            |           |              | 466566      | 229300              |
| 1.3 Rajatised                                  | 7746486     |                |           |            |           |              | 7746486     | 2933769             |
| 1.4 Masinad ja seadmed                         | 1047016     | 757976         | 757976    | 9999       | 9100      | 899          | 1794993     | 660790              |
| 1.5 Inventar                                   | 370113      | 19460<br>33571 | 19460     |            |           |              | 423144      | 323351              |
| 1.6 Lõpetamata ehitus                          | 10721       |                |           |            |           |              | 10721       |                     |
| 1.7 Ettemaksed materiaalse põhivara eest       |             | 225530         | 225530    |            |           |              | 225530      |                     |
| 2. Immateriaalne põhivara                      | 33571       | -33571         |           |            |           |              |             |                     |
| Kokku põhivara                                 | 9674473     | 1002966        | 1002966   | 9999       | 9100      | 899          | 10667440    | 4147210             |

Amortisatsiooni arvestusmeetod on lineaarne niiselneval kui ka aruandeaastal.

Väheolulistise põhivaraobjektide maksumuse ülempiir on 10000EEK

Juhatuse liige



Leonid Surgutsov

## MAKSUVÕLA JÄÄK MAKSULIIKIDE LÕIKES

| Maksuliik                             | Jääk 01.01.01 |       | Aruandeaasta    |               | Jääk 31.12.01 |       |                              |
|---------------------------------------|---------------|-------|-----------------|---------------|---------------|-------|------------------------------|
|                                       | ettemaks      | võlg  | arves-<br>tatud | tasutud       | ette-<br>maks | võlg  | Võla hulgas<br>maksuviivised |
| 1.Maamaks                             |               |       | 7122            | 7122          |               |       |                              |
| 2.Uksikisiku tulumaks<br>s.h.interess |               | 1667  | 787243          | 776349        |               | 12561 |                              |
| 3.Tulumaks eri-<br>soodustuselt       |               | 2044  | 4742            | 5526          |               | 1260  |                              |
| 4.Käibemaks<br>s.h.intress            |               | 44525 | 1087338<br>46   | 1061340<br>46 |               | 70523 |                              |
| 5.Sotsiaalmaks<br>s.h.intress         |               | 4162  | 1331952         | 1334268       |               | 1846  |                              |
| KOKKU                                 |               | 52398 | 3218397         | 3184605       |               | 86190 |                              |

Juhatusel liige



Leonid Surgutsov

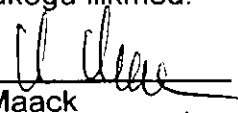
### Majandusaasta aruande kinnitamine ja allkirjad

AS-i "Sillamäe Veevärk" majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, audiitori järelauditsusest. 2001.a. aasta majandusaasta aruanne on kinnitatud ettevõtte nõukogu istungil 23.05.2002.a.

Nõukogu esimees

  
A. Kanev

Nõukogu liikmed:

  
M. Maack

  
T. Ivanova

Sillamäe

**AKTSIONÄRIDE NIMEKIRI**

AKTSIASELTSI OMANIK ON SILLAMÄE LINN  
(KESK 27), ASUTUSEREGISTRIKOOD 75003909,  
69877 NIMELIST AKTSIAT NIMIVÄÄRTUSEGA  
100 KROONI

Juhatuses liige:



Leonid Surgutsov

# AUDEST

## AUDIITORTEENUSTE

### OSAÜHING

---

12

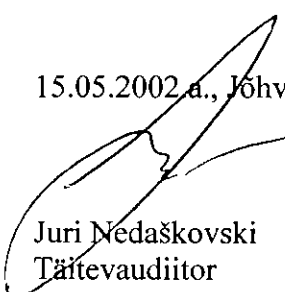
#### Audiitori järeldusotsus.

Olen kontrollinud Aktsiaseltsi "SILLAMÄE VEEVÄRK" (Registrikood 10339515) 31.12.2001.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

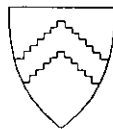
Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega ja Rahvusvaheliste audiitorkontrolli standarditega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Minu audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et minu audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2001 aasta finantstulemuseks **104 592,--** (ükssada neli tuhat viissada üheksakümmend kaks) krooni kasumit ja bilansimahuks seisuga 31.12.2001.a. **10 503 330,--** (kümme miljonit viissada kolm tuhat kolmsada kolmkümmend) krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt Aktsiaseltsi "SILLAMÄE VEEVÄRK" majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2001.a.

15.05.2002.a., Jõhvis.



Juri Nedaškovski  
Täitevaudiitor  
EV vannutatud audiitor  
tunnistus nr. 86



# SILLAMÄE LINNAVALITSUS

## K O R R A L D U S

Sillamäe

29.mai 2002.a. nr 309-k

### **AS Sillamäe Veevärk 2001.aasta majandusaasta aruande kinnitamine**

Kohaliku omavalitsuse korralduse seaduse (RT I 1993, 37, 558; 1999, 82, 755; 2000, 51, 322; 2001, 82, 489; 100, 642; 2002, 29, 174; 36, 220) § 35 lõike 3 ja äriseadustiku (RT I 1995, 26/28, 355; 1998, 91/93, 1500; 1999, 10, 155; 23, 355; 24, 360; 57, 596; 102, 907; 2000, 29, 172; 49, 303; 55, 365; 57, 373; 2001, 24, 133; 34, 185; 56, 332; 336; 89, 532; 93, 565; 2002, 3, 6) § 298 lõike 1 punkti 7 ja § 334 lõike 1, § 335 lõike 1 ja § 335 lõike 2 punkti 2 alusel ja lähtudes aktsiaseltsi juhatuse poolt esitatud majandusaasta aruandest, audiitori arvamusest ja aktsiaseltsi nõukogu aruandest,

### **linnavalitsus annab k o r r a l d u s e:**

1. Kinnitada AS Sillamäe Veevärk 2001.aasta majandusaasta aruanne (lisatud).
2. Suunata ASi Sillamäe Veevärk 2001. aasta kasum 104 592.- krooni suuruses summas aktsiaseltsi reservkapitali suurendamiseks.
3. Korralduse vaidlustamiseks võib 30 päeva jooksul korraldusest teadasaamise päevast esitada vaide Sillamäe Linnavalitsusele haldusmenetluse seaduse (RT I 2001, 58, 354) § 71- 77 järgi või kaebuse Jõhvi Halduskohtule vahetult või Ida-Viru Maakohtu kaudu halduskohtumenetluse seadustiku (RT I 1999, 31, 425; 96, 846; 2000, 51, 321; 2001, 53, 313; 58, 355) § 8-10 järgi.
4. Korraldus jõustub seaduses sätestatud tähtajal.

Ain Kiviorg  
linnapea



Tõnu Uustalu  
linnasekretär